

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**1438-CPR-0439**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Zasilacz do systemów sygnalizacji powozarowej, kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpowozarowych i automatyki powozarowej typu KBZB-38**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type KBZB-38**

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

**KABE Sp. z o. o.**  
**ul. Waryńskiego 63**  
**43-190 Mikołów, Poland**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**KABE Sp. z o. o.**  
**ul. Waryńskiego 63**  
**43-190 Mikołów, Poland**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54 4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment**  
**EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that:

**zapewniono warunki utrzymania stałości właściwości użytkowych.**  
**the performance of the construction product is assessed to remain constant.**

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **15.12.2015** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **56/DC/CPR/2015**, do dnia **14.12.2025** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **15.12.2015** and will remain valid, in accordance with the agreement no **56/DC/CPR/2015**, until **14.12.2025** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **1**  
Certificate issue no:

Data wydania: **15.12.2015**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  
1438-CPR-0439**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:</b>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej, kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu KBZB-38 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type KBZB-38</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:</b>	EN 54 4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

**Opis wyrobu / Product description**

Typ / Type	KBZB-38 1A+1A 7 Ah	KBZB-38 2,5A+1A 7 Ah	KBZB-38 2,5A+1A12Ah	KBZB-38 2,5A+1A18Ah	KBZB-38 2,5A+2,5A26Ah
Moduły dodatkowe systemu / <i>Additional modules</i>	moduł rozbitcia zasilania RZ				
Zakres temperatur pracy / <i>Operating temperature</i>	-10°C + 55°C				
Stopień ochrony obudowy IP / <i>IP protection</i>	IP 30				
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) <i>Dimensions (Length x Width x Height)</i>	437x294x133		437x363x103		437x306x213
Zasilanie główne: napięcie zasilania / <i>Main supply: supply voltage</i>	230 V AC -15 +10 %				
Maksymalny pobór prądu z sieci / <i>Maximum current consumption</i>	0,5 A				
Zasilanie awaryjne: typ akumulatorów / <i>Power Supply: Battery type</i>	2 x 12 V VRLA-AGM				
Maksymalna pojemność akumulatorów / <i>Maximum battery capacity</i>	65 Ah				
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej <i>Battery charge voltage in floating mode</i>	28 V DC				
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak				
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów <i>Maximum current of battery charging</i>	1 A			2,5 A	
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza <i>Output circuits: range of output voltage</i>	21 + 28 V DC				
Obwody wyjściowe - ilość wyjść / <i>Output circuits: number of outputs</i>	2 8 w module RZ / 8 in module RZ				
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	0,3 Ω				
Wyjścia przekątnikowe bezpotencjalowe, [szt.] (obciążalność styków [A] / [V]) <i>Dry contact outputs, [pcs] (contact workload [A] / [V])</i>	4				
Zalecane typy kabli / <i>Recommended types of cables:</i> Zasilanie sieciowe / <i>Mains supply</i> Linie wej. / wyj. / <i>Input / Output lines</i> Linie sygnałowe / <i>Signal lines</i> Linie sygnałowe dodatkowe / <i>Additional signal lines</i>	YDY 3x1,5 mm <sup>2</sup> 4 bezpotencjalowe NO oraz NZ TKSY 0,7 mm <sup>2</sup> złącze komunikacyjne RS-485				
Klasa funkcjonalna / <i>Functional class</i>	A				
Klasa środowiskowa / <i>Environmental class</i>	1				
<b>Dopuszczone do stosowania w zasilaniu:</b> komponentów systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła z uwzględnieniem zasilania wentylatorów oddymiających i kompensacyjnych z wykorzystaniem przetwornic częstotliwości. <b>Approved for use in supply of:</b> system components in spread of smoke control and heat including the supply of exhaust and compensating ventilators by using frequency converters.					

 Nr wydania 1  
 certyfikatu:  
 Certificate issue no:

 Data wydania: 15.12.2015  
 Issue date:

 DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0439**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej, kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu KBZB-38 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type KBZB-38</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54 4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

**Opis wyrobu / Product description**

Typ / Type	KBZB-38 2,5A+2,5A 40 Ah	KBZB-38 5A+1A 12 Ah	KBZB-38 5A+1A 18 Ah	KBZB-38 5A+2,5A 26 Ah	KBZB-38 5A+2,5A 40 Ah	KBZB-38 5A+2,5A 65 Ah
Moduły dodatkowe systemu / <i>Additional modules</i>	moduł rozbięcia zasilania RZ					
Zakres temperatur pracy / <i>Operating temperature</i>	-10°C + 55°C					
Stopień ochrony obudowy IP / <i>IP protection</i>	IP 30					
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) <i>Dimensions (Length x Width x Height)</i>	493x352x203	437x294x133	437x363x103	493x352x203	503x587x203	
Zasilanie główne: napięcie zasilania / <i>Main supply: supply voltage</i>	230 V AC -15 +10 %					
Maksymalny pobór prądu z sieci / <i>Maximum current consumption</i>	0,5 A	1 A				
Zasilanie awaryjne: typ akumulatorów / <i>Power Supply: Battery type</i>	2 x 12 V VRLA-AGM					
Maksymalna pojemność akumulatorów / <i>Maximum battery capacity</i>	65 Ah					
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej <i>Battery charge voltage in floating mode</i>	28 V DC					
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak					
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów <i>Maximum current of battery charging</i>	2,5 A	1 A	2,5 A			
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza <i>Output circuits: range of output voltage</i>	21 + 28 V DC					
Obwody wyjściowe - ilość wyjść / <i>Output circuits: number of outputs</i>	2 8 w module RZ / 8 in module RZ					
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	0,3 Ω					
Wyjścia przekątnikowe bezpotencjalowe, [szt.] (obciążalność styków [A] / [V]) <i>Dry contact outputs, [pcs] (contact workload [A] / [V])</i>	4					
Zalecane typy kabli / <i>Recommended types of cables:</i>	YDY 3x1,5 mm <sup>2</sup>					
Zasilanie sieciowe / <i>Mains supply</i>	4 bezpotencjalowe NO oraz NZ					
Linie wej. / wyj. / <i>Input / Output lines</i>	TKSY 0,7 mm <sup>2</sup>					
Linie sygnałowe / <i>Signal lines</i>	złącze komunikacyjne RS-485					
Linie sygnałowe dodatkowe / <i>Additional signal lines</i>						
Klasa funkcjonalna / <i>Functional class</i>	A					
Klasa środowiskowa / <i>Environmental class</i>	1					
<b>Dopuszczone do stosowania w zasilaniu:</b> komponentów systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła z uwzględnieniem zasilania wentylatorów oddymiających i kompensacyjnych z wykorzystaniem przetwornic częstotliwości. <b>Approved for use in supply of:</b> system components in spread of smoke control and heat including the supply of exhaust and compensating ventilators by using frequency converters.						

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 15.12.2015  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0439**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej, kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu KBZB-38 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type KBZB-38</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54 4:1997+AC:1999+ A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54 4:1997+ AC:1999+A1:2002+ A2:2006	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance <sup>1)2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Skuteczność zasilacza / Performance of power supply</b>			
1	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
4	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / Documentation	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / Marking	8	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
9	Zimno (odporność) / Cold (operational)	9.5	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
10	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	9.15	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	9.9	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / Damp heat, steady state (operational)	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	9.14	Spełnia / Pass
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. “NPD” ( <i>ie. No Performance Determined</i> ) means that performances were not determined by CNBOP-PIB. <sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. “Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.			

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:  
Data wydania: 15.12.2015  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0439**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej, kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła oraz urządzeń przeciwpożarowych i automatyki pożarowej typu KBZB-38 <i>Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type KBZB-38</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 12101-10: 2005 +AC:2007	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance</i> <sup>1)2)</sup>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
1	Funkcje / <i>Functions</i>	6	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	7	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Parametry eksploatacyjne w warunkach pożaru / Operating parameters in fire conditions</b>			
4	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
<b>Czas zadziałania / Response time</b>			
6	Postanowienia ogólne / <i>General provisions</i>	4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
7	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / <i>Power supply source – general provisions</i>	5.2.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
8	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) / <i>Power supply from reserve source (battery)</i>	6.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnicy) / <i>Power supply from reserve source (generator)</i>	6.3.1	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. <i>No Performance Determined</i> ) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			



Nr wydania certyfikatu: 1  
 Certificate issue no:

Data wydania: 15.12.2015  
 Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski